

?????????? ?? ?????????? ???????

?-? N. JÄÄSKINEN

????????????? ?? 8 ????????? 2011 ??????(1)

???? C-520/10

Lebara Ltd

?????

The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs

(?????????????? ??????????, ?????????? ?? First-tier Tribunal, Tax Chamber (??????????
?????????))

„???????? ????????? — ????? ??????????? ?? — ??? 2 — ??? 6, ????????? 4 — ????????? ??
?????? — ???, ?? ????? ?? ????????? ??????? — ????????????????????? ?????? —
?????????????? ?????????, ? ???????????, ??????????? ??????? ?? ??????????????? ??????????
????????????? — ????????? ?? ??????????? ??? ??????????????? — ???, ????????? ???????????
? ?? — ??????????? — ?????? ?? ??????????????????? — ??????????? ?????????“

I – ?????????

1. ????? ??????????????? ? ?????????? ??????? ?? ????????? ??????????? ?????????? ??
?????? ??????? ?? ??????? ?????? ?? ?????? ?????????? ????????? (??) — ??????, ?????? ??? ??
???? ????????? ??????? ?????????????????????? ? ?????? ?? ?????????????????? ???????????.
????????????? ??? ????? First-tier Tribunal, Tax Chamber, ????? Lebara Ltd (????????? ??-
???????? „Lebara“) ? Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs ?? ?????????????
????????? (????????? ??-???????? „HMRC“) ? ??????? ? ??????? ????????? ?? ?? ?????????
????????????????? ?? ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ???.

2. ?????????????? ? ?????????????????? ?? ?????? ??????????? ?? ??????????????? ??
?????????????????????????????????? ?? ?? ??? ??? ??? ?????????? ?????????? ?? ??????????????? ??
?????????????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????, ???
?????? ?? ? ? ?????????? ??????? ?????????? ??????????????, ?? ?????? ?? ? ?????????
?????????????????. ??? ??? ?????? ?????? ?? ??????????? ?????????, ?????? ?? ? ?????????????? ?
????????????? ?????????? ?? ??????????????????????????? ?? ? ? ?????????? ?? ??? ? ? ? ??????????????
????????????? ?????? ?? ???, ???, ??? ? ? ? ???????????????
????????????????????, ?????????????? ? ?????????????????? ?? ???????????.

II – ?????? ??????

3. ?????????? ??? 2, ?????? ? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ???(2):

„????????? ?? ?????? ??????? ?? ?????? ?????? ??????????? ?????????? ???????
?????????????? ?? ?? ?????? ? ??????, ?????? ?? ??? ?????? ?????? ???????????????, ??????
?????????????????? ?? ?????? ?? ??????? ? ?????????, ??????????? ?? ????? ?? [?????????],
????? ?? ?????????? ?? ??????????????? ? [????????????????????] ?????? ?????, ?? ?????? ??
?????????? ???????.

?? ?????? ?????? ??????? ?????? ??????????? ?????????, ??????????? ?????? ?????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????????, ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ??????, ? ?????????
????? ??????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????, ?????? ?????? ??
????????????? ?????????? ?? ??????????????????“ [????????????? ??????].

4. ?????????? ????? 2, ?????????? 1 ?? ?????? ??????????? ??? ? ??? ?? ?????? „?????????????
?? ?????? ?? ??????, ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??
????????????????????? ???, ?????????? ? ?????? ?? ??????????“ [????????????? ??????](3).

5. ?????????? ????? 5, ?????????? 1 ?? ?????? ??????????? ??(4) ?????????? ?? ?????? ??????????
„????????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????? ? ?????????????? ?? ?????? ??????????????“
[????????????? ??????].

6. ??? 6 ?? ?????? ??????????? ?? ???????????:

„1. „????????? ?? ??????“ ?????????? ?????? ??????, ?????? ?? ? ?????????? ?? ?????? ??
????????? ?? ??? 5[(5)].

[...]

4. ?????? ?????????????????????? ???, ?????????? ?? ?????? ??, ?? ?? ?????? ?? ???????,
????????? ? ?????????? ?? ??????, ?? ?? ?? ??, ?? ?? ? ?????????? ? ?????????? ?????????
[...]" [????????????? ??????](6).

7. ? ??? VI ?? ?????? ?????????? ??, ?????????? „?????, ?????? ?? ???????????
?????????????? ??????“ [????????????? ??????], ??? 9 ??????????:

„1. ?? ?????? ?? ??????????? ?? ?????? ?? ?????? ??????, ?????? ?????????????? ?
?????????? ?????? ??????????????? ?????????? ?? ?? ??????????? ??????, ?????????? ?? ?????????
?????????, ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ??????????????? ??????? ?? ?????????? ?????,
????????? ?? ??????? ??????????? ?????? ?? ?????????? ??????????????[(7)].

2. ?????????? ???:

[...]

?) ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????, ?????? ?? ?? ???????????... ??
????????????????????? ???, ?????????? ? ??????????, ?? ?? ? ??? ? ??? ?????? ?
?????????????, ? ??????, ?????? ?????????????? ? ?????????? ?????? ??????????????? ???????
?? ?? ??????????? ???, ?? ?????? ?? ??????? ?????????, ?? ?????? ?? ?????? ?????,
????????? ?? ??????? ??????????? ?????? ?? ?????????? ??????????????

[...]

— ??????????????????. ?????????????????????? ?????? ?? ?????????, ?????? ?? ?????? ?
?????????, ?????????? ? ?????????? ?? ??????, ?????, ?????? ? ??? ?? ??????????? ??
????????? ?????????? ?? ??????????????, ?????-, ?????? ?? ?????? ??????????????????

????????, ?????????? ?????????? ? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????, ?????????? ??? ??????????
????????????????????????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????
????????????????????? ?? ??????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??????[(8)].

[...]“ [????????????????? ???????].

8. ? ??? VII ?? ?????? ?????????? ???(9), ?????????? „????????? ?????????? ? ?????????????? ??
????????“, ?????????? 1 ? 2 ?? ??? 10 ??????:

„1. ?) „????????? ?????????“ ?????????? ??????????????????, ? ?????? ?????????????? ?? ??????????
????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ???????.

?) ?????????? ?????? „?????????“, ??????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ??????????
? ?????? ??????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????? — ?????? ?? ??????, ?????????????? ??
?????, ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ??????????.

2. ?????????????? ?????????? ?????????? ? ?????????? ?????? ??????????, ??????? ?????????? ??
????????????? ??? ?????????? ?? ??????????????

????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ?
?????????????, ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????? ??????????????
????????????????? ??????

[...]“ [????????????????? ???????].

9. ?????????? 1 ?? ??? 21 ?? ?????? ?????????????? ???, ?????????? „???? — ??????? ?? ???????
?????? ?????????????? ??????????“ [????????????????? ???????], ??????????(10):

„1. ??? ?????????????? ?????????? ????? — ??????? ?? ??????? ?????? ?????????????? ??????????, ??:

?) ?????????????????????????? ?????, ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ???
??????, ?????????? ?? ?????????????? ? ?????? ?) ? ?) ??????. ?????? ?????????????? ?????????? ??
????? ?? ??????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????????? ?????????????????????????? ?????, ???
????????????? ?? ??? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??????????????, ??????????
?????? ?????????? ? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ??? ??????;

?) ?????????????????????????? ?????, ?? ?????? ?? ?????????? ??????, ?????????? ? ?????????? ?? ?????
9, ?????????? 2, ?????? ?), ??? ??????, ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ? ??????
?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????, ?? ?????? ?? ?????????? ??????,
????????? ? ????? 28?, ?????? ?, ?, ? ? ?, ?????? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????????????????? ?????, ?????????????? ? ?????????[(11)];

[...]“ [????????????????? ???????].

III – ?????? ? ?????????? ?????????????????? ? ?????????????????? ????????

10. ?????????????????? ? ?????????????????? ?????????? ?????????? Lebara ?????????? ??????????
????????? ??? ??? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ? ??? ?????????????????? ??
????????????????????????? ??????. ?????????????????? ?????????? ?? ??? ??????? ? ?????????? ?
????????????????????? ?????????? ??????. ?????? ?????????? ?? Lebara ?????????? ?????????? ??
????????????? ?????????????, ?????????????? ?? ??????? ?????????????????? ?? ??? ??????, ????
????????????? ?? ?????????????? ? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ??????????
?????. ??? ???? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????,

????? ?????? ?? ????? ??.

11. Lebara ??? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????? ?? ??? ?????? ?????????????????? ?????????? ? ?????????????????????? ?? Lebara ? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????? — ?????????????????????? ?? Lebara ? ?????????? ?????????????? ? ?????????? ?????????? ?????????, ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? Lebara ? ?????????????? ??????????.

12. ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?????? Lebara ? ??????????????????(12), ?????????????? ? ?????????? ?????????? ??????, ? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????. ??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????.

13. ?????????? ?????????????????????? Lebara ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????, ??-?????? ?? ?????????? „????????????? ??????????“. ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????? Lebara ? ?????????????????????? ?? ?, ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????????? ?????????????????? ? ?????????????? ?????????, ? ?????? ?? ??????????????, ? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????????? ?? Lebara ?????????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????????????????.

14. ?????????????????????? ?????????? ?????????????? ? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????????, ??????????????, ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????????????? ??????????????, ?????????? ?? ??????????????, ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?????? (????????????????? ?????? ?? ??????????????????, ?????? Lebara ?????????????? ? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????????????? ??????????????) ? ?????????????????????? ?? ??????????. ??? ?????????? ? ?????????????????? ?????? ?????????? ? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??????????, ?????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????????, ?????? ?? ? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ? Lebara. ???? ?????????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ? ?????????? ?? ?????????????, ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?? Lebara.

15. ?????????? ?? ?????????????????????? ?? Lebara ?????????????? ? ?????????????????????? ?????????? ? ?????? ?? ?????????????? ??????. ?????? ?????????? ? ?????????????? ?????????????? ??????????, ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????, ? ?????? ? ?????????????? ?????????????????????? — ?????????????????? ? ?????, ?????? ?????? ?????????????? ? ??-????????, ?????????????? ?????????, ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? Lebara, ? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ??????, ?????? ? ?????? ?????? ???.

16. ?????????? ?????????? ?????????????????????, ?????????? ?????????????????????? ?? ?? ?????????? ? Lebara, ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ??????. ???? ?????? Lebara ?????????????? ??????????, ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ?????????, ??? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????????????? ? Lebara ?? ? ??????????????????????(13).

17. ?????????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ? ?? ?????????????????????????? ?? ?????????????????????? ?????????????? ??????????????????. ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????????????, ?????????????? ?????? ??????????.

18. ?????????????? ?????????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????, ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??????????????????. ?????? ?????????????? ?????? ?? ??????????, ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????, ?? ?? ?????????????? ??? ??????. ???? ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ??????, ?????? ?????????????????????? ?? ?????????? ? ?????????????????? ?? ? ?????????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?? Lebara. ?????????????????? ?????? ? ?????????????? ?????? ??????????. ?????????? ?????????? ? ?????????????????????? ?? ??? ??????. ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ? ?????????????????? ?????????????????????? ?? ??? ?????? ??????????????????. ??????????????????

???????? ?? ??????? ?? ? ???????????, ??? ? ??????????? ?? ??????????? ?? ???????, ?? ??
?? ??????????? ??????????? ??????????. ??? ??? ????????? ??????????? ??? ?? ??????
???????? ????? ? ??????? ????? ??, ??????????? ?? ??????? ?? ??????????? ?? Lebara ??
???? ? ? ????????????? ? ????????????? ?????????, ? ????? Lebara ?? ?????????????.

19. ? ??????????? ????????? Lebara ????? First-tier Tribunal, Tax Chamber, ?????
???????? ?? HMRC, ????????? ?? Lebara ?? ?? ????? ?? ????????? ????????????? ?? ?????
???? ????? 2005 ?. ????? ?? „????????????“ ?? ????? ??????????????. HMRC ?????, ??
Lebara ? ????????? ????? ????????? ? ????????? ? ????????????? ?
????????????????, ?? ??? ????? ?????, ?? Lebara ? ????????? ????? ?????????
?? ????????????????????? ????? ? ??????????????????? ?? ????????? ????????????? ?? ?????????
???? ????????????? ????????? ? Lebara ????????????? ?????????????.

20. ????? HMRC ??????? ?? ??????????? ?? ??? ????? ????????? ? ?????????????
????????, ?? ??? ????????? ????????????? ????????????? ????????????? ??, ? ??
???? ?????????, ????? ????? Lebara ? ??????? ?? ??????????? ?? ????? ????????????? ?
?????????????? ?? ????????? ??????????????. HMRC ????? ? ??????? ?? ?????, ?? ???????????
?? ??????????? ?? ?????????????????, ? ??????????? ?? ?? ????????????????????? ?? ?? ??, ?
???????????????? ????????? ?????????, ????????????? ? ????????? ???????, ? ????? ?? ?????????????
????????????????.

21. Lebara ?????, ?? ??? ??? ??????????? ?? ??????????? ?? ????? ????????????? ??
?????????? ?? ????????? ?????????????, ??? ??????????? ?? ????? ?? ????? ?????????
???????? ? ??????????? ?? ??????? ?? ??, ??? ? ???, ?? ??? ?? ????? ????????????? ??
?????????????? ?? ? ????? ?? ??????????????????? ?? ????????? ??????? ? ????????? ???????, ?
???? ? ? ?????????, ????????? „?????????? ?? ??????????????????“ (14).

22. HMRC ??????? ?????????????, ?? ????????????? ?? ??? ????? ????????????? ?? Lebara ??
?????????? ????????????? ?? ????????? ????????????? ?? ??????? ?? ??, ?? ???????, ??
???????????? ?? ??????? ?? ????????????????? ?? ????????? ?? ?? ??????? ????????????? ??
????????, HMRC ??? ??????????? ?? ????? ? ????? ????????????? ?? ??????????????. HMRC
?????? ??, ?? ?? ?? ????? ??????????? ?? Lebara, ????????? ????????? ?? ????? ??
???????? ?????????, ? ?? ?? ????? ????????? ?????????.

23. First-tier Tribunal, Tax Chamber ?? ????????????? ?????????, ??????? ?? ????? ??
???????????????? ?????????.

„1. ????? ????????????????????? ???? („???????? A“) ??????? ?????????, ?????
???????????????? ????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??? ??? ?????????????????????
??????, ????? ?? ??? 2, ????????? 1 ?? ????? ??????????? ?? ?? ?? ??????? ? ?????, ??
???? ????????? ? ????????????? ?? ????????? ? ????? ?? ??????????? ? ???: ????? — ?
???????? ?? ????????????????? ????????? ?? ????????????? ?? ????????? ? ?? ?????
???????????????????????? ???? („?????????“), ? ????? — ? ??????? ?? ??????? ?????????????
(?e. ?? ??????????????? ? ?? ????? ???? — „???????? ??????????“ — ?? ??????????????????? ??
?????????? ??????????)?

2. ??? ??? ? ???, ?? ????? (? ??????????????? ?? ??????????????????????? ?? ?? ??
?????????? ?? ??) ?? ?? ??????????? ?? ?? ??????? ?? ?????????, ?? ????? ????????? ?
???????? ??????????????? ?? ????????? ?, ????????? ? ? ????????? ? ??????? ??????? ? ? ?
?????? ?? ??????????? ?? ??????? ????????????? ? ??????? ???????, ????? ?? ??? ??????? ?
????????, ?? ?? ??????????? ??????????? ?????????????“

24. Lebara, ??????????????????? ?? ?????, ????????????? ? ????????????? ?????????, ????? ?

2. ?????? ?????? ?????????? Lebara?

30. ?? ?????? ? ??????????? ?? ?? ?????????, ?? ????????????? ?? ??????????? ?????? ??
?????, ? ?? ????????? ? ??????????? ?? ??????. ????? ??? ? ??????????????????? ??
?????????????????? ?????? ? ??????????? ????????? ?? ????????????? ?? ?????? ??? ? ?????? ?
???, ??????? ??????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????. ??? ? ????, ??? ??? ? ?????????
???? 2 ?? ????? ??????????? ?? „[?] ????? ?????? ??????????? ????????? ?? [?????]"
???????????? ?? ??????. ? ?????? ???, ?? ??? ?? ?? ??????? ?????, ????? ?? ??
?????????????? ??????????? ?? ??????.
31. ??????????????? ??????????????? ?????? ??????????? ?? ?? ??????? ?? ???????, ?????????
?? ????????????? ??????? Trstenjak ? ?????? ?? ??? ? ??????? ?? ??? MacDonald Resorts(16).
?????????? ????????????? ?? ???, ?????? ?? ?????????? ????????????? ????????? (?? ??????), ??
????? ?????????????????????? ??? ? ?????? ? ??????????? ?? ??????, ?????? ?? ?? ???????
?????? ??????????????????, ??? ?????? ?? ??????????????? ?????????, ? ????????? ? ??????
??????(17). ?????? ?????? ??????????? ?????????, „?????????????? ?? ?????????????????
????????????????? ??????????? ?????????????????? ??????? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????
????????? ?? ??????????????????? ?? ???“(18). ?????? ? ??????????????? ?? ?? ?????? ?????????
????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ??????????, ?? ?? ?? ?????????????????? ?????????????
?????????.
32. ?????????? ??????????????? ?????????? ?? ???, ?????? ?? ? ?????? ?????? ?????? ?????????
?? ??????? ??????? ?? ?? ??????? ??? ? ??????? ? ?????????????????, ????????????? ?? ??????,
????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ??? ???, ?????? ?? ?? ?? ?????????
?????????????. ?? ?? ?? ?????????? ???, ?????? ?? ?? ?????????? ??????????? ?????????????????? ??
?????????. ?????????? ? „????????? ??????????“ ?? ?????????????????? ?? ??????????????? ??
??????????????(19). ??? ??????, ??????????? ?????? ??????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????????????????????? ??????. ? ??????? ?? ??? Everything Everywhere(20) ?? ??????, ?? ??
?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????, ?????? ?????????????????? ???????, ?????
????????????? ?? ?????????????????????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????
?????????? ??????????? ?? ?????????? ?? ??????, ?????? ? ?????????????????? ? ??????????? ??
????????????? ?????????? ?? ?????????????????????????????? ??????.
33. ?????? ?????????????? ?????????? ?????????????????, ?????? ? ??? ???? ?????????, ??????
????? ?? ?????? ?????????? ??????? ?? ?? ?????????????? ??? ? ?????????????????? ?????????? ??????,
??????, ???????, ??? ? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????????? ??? ?? ??????
?????????, ?????? ??? ? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????. ??? ??????
?????? ?? ?? ?????? ?? ??????????????? ?????????? ??????, ?????? ?? ??????????? ??
????????????????? ?? ??? ??? ?? ??? ??, ? ?????? ?? ?????????? ?? ???-????? ???????
????????????? ?????? ?? ??????????????(21).
34. ??????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????, ?????? ?????? ? ??? 2(22), ?
?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??? ??????, ?
????????????? ?????? ?????????? ?????? ? ?????????? ?? ??? Faaborg-Gelting Linien(23). ? ??? ?
??????, ?? ?????????, ?????????? ?? ? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????
?????????????, ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????, ? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????
????????????? ??, ??? ??? ? ?????????????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ? ?????? ??
????????? ? ?????????, ? ?????? ?????????????? ?? ?????? ? ??? ??? ? ?????????? ????? ? ?????????
?????????????????(24).
35. ??? ? ? ?????? ??????? ??????? ?????????????? ?????????????????? ? ??????, ? ?? ??????
„????????? ??????????“ ?? ??????????????, ?????? ?????????? ??????????, ?????????????? ?????? ?
????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????????, ?????? ?? ??-?????,
????????????? ?????????????????? ??? ? ?????????? ?????????????? ?????? ? ?????????? ??????, ? ?????? ?

39. ?????? ??????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??? 2, ?????????? 1 ?? ?????? ?????????? ?? ??????? ?? ?? ?????????? ? ???????, ?? ? ?????????????? ?? ??????????, ?????????? ?????????? ?? ??????????: ??? ? ????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ? ??? ??? — ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ??????????????. ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ? ?? ??????, ?? ??? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ? ????????? ?? ?? ?????????????? ??????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ???. ?????????????????? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????, ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ? ?????? ?????????, ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????????????????, ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?????????? ? ?????? ?????????????????? ??????.

40. ????????????? ?? ??????????? ?????????? ?????? ????, ?? ??? ?????? ???????
 ????????? ?? ????????? ?? ????? ?????????????? ??????????. ??? ? ????, ??? ????? ?? ???????, ??
 ????????? ????????????? ?? ?? ?????????????????? ???. ????????????? ??????? ?? ?????????
 ?? ????????? ?? ??? 9, ????????? 1 ?? ????? ??????????? ??, ? ?? ?? ??? 9, ????????? 2,
 ????? ?). ??? ??????, ??? ??? ?????????? ?????????? ????????? ????????? ? ????????? ??
 ????????????????? ?? ?????????????? ????????????? ?? ????????? ?????????????.

41. ?? ???????? ?????, ???????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????, ?????????? ?????????? ?? ??????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ? ??????, ?????????? ?? ?????????????????? ?? Lebara ?? ??????????????. ????????????? ????? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????, ??? ?? ????????????? ??-????? ???????????, ?????????? ?????????? ??????????. ?????????????????? ????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ??????. ??? ? ?????????? ??? ????? ?????????? ? ? ?????????? ?????????? 15 EUR, ?????????? ? ?? ?????????????? ?? 10 EUR ? ? ?????????????? ????? ??????????????, ?????????????? ????? ?? ????? 5, ? ?? 10 EUR.

?) ?????

42. ???? ?????, ??? ?????, ?? ?????????? ?????? ? ?????? ?? ?????? ?? ??
 ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? ? ?? ?????????? ?? Lebara ?? ?????????
 ?????????????, ?? ?????????, ?? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????
 ?????????? ??????. ? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????, ?? Lebara ?????????? ???
 ??????????: ??? — ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ? ??? ??? — ?? ??????????
 ??????????????, ? ?????? ?? ??? ? ??? ?????????? ??????????,

43. ?????, ?????????? „?????? ?????????“ ?? ????? ? ????? ??????? ? ??????? ?? ?????????? ??????? ?? ?? ? ?????????? ?? ????. ??? ????? ??????????, ?? ?? ????? ? ?????????? ??????? ? ????????? ?????????? ?? ??????????????????????? ?? ?? ? ?????????? ?? ??? ? ?? ????????? ??????? ??????????????? ? ??????? ??? ??????? ?????????(26).

44. ?????? ?????, ????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ? ?? ????????????, ? ?? ?????? ??
 ??????? ?? ?????????????????????????? ??????? ?? Lebara, ??? ? ??????????? ?? ????? ?????? ??
 ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ????? 9, ?????????? 1 ?? ?????? ??????????? ??? ? ??
 ??????????? ?? ?????? ??????? ??????? ?????? Lebara ? ??????????????????????. ?? ????? ?? ?? ???????,
 ?? ?????? ?????? ?????????????? ?? ? ?????????????????????? ????? ?? ??????? ?? ????? 9, ?????????? 2,
 ?????? ?) ?? ?????? ??????????? ???, ??? ????? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????, ??
 ?????????????????????????? ?????, ?????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?????? ?????????, ????? ??????? ??
 ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? Lebara. ??? ?????? ??????????????????, ?????????? ????? 9, ??????????
 2, ?????? ?), ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ? ?????????????? ??????? ?? ??????????. ??????
 ??????????????? ?????????????????? ????? ?????? ?? ?? ?????????? ??????????????, ????? ?? ???????????????
 ?? ?????????????? ?? Lebara ??? ?????? ??????? ??????????????? ?? ????????? ??????? ?? ??? ??? ??? ?

45. Lebara ?? ? ? ?????????? ?? ?????????????? ????? — ? ???? ?? ???? ????? — ??
 ?????????? ?? ??????????????, ??? ???? ?? ?? ????????? ?? ?????????????????? ??? ?? ?????????????
 ?? ??????. ?????? ??? ?????? ?? ?? ?? ?????????? ?? ????????? ?????? ?? ?????? ??????????
 ?? ?????????????? ?????? ?????????, ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ??? ??????????????
 ?????? ?????, ??? ?? ??????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????????, ?? ??????
 ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? Lebara ?? ? ?????????????????????? ???? , ????
 ??????????? ?? ???? ?????? ??????? ?? ?????????? ?????????(27).

?) ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????

47. ?????? ?????????????????? ?? ??????????????, ??? ?????????????????? ?????? ??? ? ? ?????????? ??????????????????, ??? 2, ?????????? 1 ?? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?? ? ? ?????????? ? ???????, ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????????????? ??????? (?????????? ?) ?????????? ?????? ??????????, ? ??????? ??????????????? ?? ?????????????????????????????? ??????? ?? ?????????? ??????????????. ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????? (?????????? ?) ?? ?????????????????? (?????????? ?) ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ????? 2, ?????????? 1 ?? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ? ??????????????? ?? ?????????????????????????????? ??????. ?????????????????? (?????????? ?) ?????? ?????????? ?????????????????????? ??????? ? ?????? ?? ?????????????????? (?????????? ?).

49. ????, ?????? ???? ??????? ?????????? ? ? ??-????? ? ???? ,
 ????? ??????? ?????????????? ? ? ?????????? ???????. ??? ????????????? ?
 ????????????????? ? ? ????????????? ????? ????????????????? ? ? Lebara
 ?????? ? ????????????? ????????? ? ? ?????????????, ????????????? ????? ????????????????? ? ?
 ????????????? ? ? ?????? ??????? ????????????? ? ? ???, ??-????? ? ? ?-???? ? ?
 ????????????? ??????????. ????? ???? , ?????? ????????????????? ? ? ?????????????, ??????????
 ??????? ? ? ????????????????? ? ? ????????????? ????????????? (???? ????????? ???????????????
 ? ? ????????????? ?????????), ? ????????????? ? ? ????????????? ? ? Lebara ? ? ??????????????????
 ????????????????? ????????????? ???? ???? ????????????????? ??????, ????????????????? ? ?
 ????????????????? ? ? Lebara, ? ????????????? ?????? ????????????????? ????????? ? ? ????????????? ?
 ??????, ?????? ????????????????? ????????? ? ? Lebara ? ? ??????????. ? ?????? ???? ? ? ??????,
 ? ? ????????????????? ? ? ????????? ???? ????????? ???? ????????? ? ? ?????????, ??????
 ????????????? ? ? Lebara.

?) ?????

50. ??? ????? ??????? ??? ??????? ????????, ????? ????? ??????????????? ?? ???
 ??????????????? ??? ??????? ? (????????????????????) ??????????, ?? ????? ?? ??????????

?????????? ?? ?????? ?? Lebara ?? ? ?????????????????? ???. ????? ?? ???????
??????????, ?? ??????????? ?? ??????????? ?? Lebara ??? ?????????????? ?? ?????????????
????????? ?????????? ?? ?????? ? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ? ??????????, ?????? ?? ? ??
????????? ?? ?????? ?? ??, ?????????? ?? ?????????, ?????????????? ?? ?????? ?? ??????????
?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????, ?? ?????? ?? ?? ?????????, ?? ??????????? ??
????????????????? ?? ?? ??????????? ?? ?????? ? ?????????????????? ?????? ? ??????????
?????????????? ?? ??????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??.

51. ????? ??-????, ??????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ??????
??????????????????, ?? ? ?????????????????????? ?? ?? ? ?????????? ?? ?? ?? ?????????? ??????????
????????? ? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ??
?? ?????? ?? ??????????????(28). ??? ??????? ?? ?????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????
?? ?????????????????? ?? Lebara ?? ??????????? ?? ?? ? ??????????? ??.

52. ????? ?????????? ?? ? ?????????? ?????? ?? ?, ? ? ?????????? ?? ?????? ??????????? ?? ?????
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ? ?, ? ?? ?????????????? ?????????? ??????????????????
????????? ?? ?. ??-????? ? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????

53. ??? ?????? ?? ??????? ?????? ? ? ?, ?????? ? ??????? ? ?? ??????????? ?? ??????????????????
????????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ? ?? ??????? ?? ? ? ?????????, ? ?????????? ?????????
?????????? ?? ??????? ??? ?. ?????????? ?????????????????????? ? ?????????? ?? ??? ?????????? ??????
? ? ? ?????????????????? ?????????? ??????? ?? ?????????????? ?? ? ??? ?.

54. ?? ?? ?????? ?????? ? ?? ??????????? ??, ?????????? ?????? ?????????????????????? ??????? ??
?, ??????????????? ??????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?, ?????????????? ??????????????? ??.
????????? ??????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????? ?????? ?????? ??
????? ?????????????????? ?? ??????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????????,
?????? ? ??????????????? ?? ??????????????? ?????????? ? ???, ?? ???? ??????????????? ?? ?? ??????????
?? ??????????? ? ?????????????? ???????????, ?????? ?????????????????? ?????????? ? ?????????? ??
?????????????????(29).

55. ? ?????? ?? ??????????????????? ?? ??????????????? ?? ? ??? ??-????????? ?????????, ?????
????????? ? ??????, ?? ??? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????, ??? ??????????????? ??
?????????? ?? ?????????? ??????????????? ?? ??????, ??-????? ?? ??????????????? ??????????. ?????? ?????
????? ?? ?????????????? ??????????? ?? ?????????? ??????????????, ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????,
??-?????? ?? ??????????????? ??????????. ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ? ???, ?
????? ?? ?????? ?????????????????????? ???????.

4. ??????? 3: ??? ???? ?????? ?? ?????????

?) ?????? ?? ??????????????? ?? Lebara ? ??????????

56. ???????, ??????????? ?? ??????????? ? ?? ?????????? ?????????? ?? Lebara, ? ??????
?????????, ?????? ?? ?? ?? ?????????? ??????????????. ??????? ?????????? ?????? ?? ?? ???????, ??????
??????.

57. ?????? ?????????????????????? ??? (????????? ?) ??????? ?? ?????? ??????????????????????
???? (????????? ?), ?????????????????? ?????????????? ?? ??????? ? ?????? ?????????? ??????,
??????????, ??????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ???????, ?
????????? ? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ??????????????? ?? ??????????????,
?????????? ? ??????????? ?????? ?????? ??????????? ??????????? ?? ??????? ? ?????????? ?? ?????????????? ??
?????????? ?. ?????????????????? ? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????????????
?? ?????????????????? ??????????? ??????????? ?? ?????????? ? ??? ?????????? ??????????????, ? ??

???????? ? ??? ?????? ???????????.

58. ??? ??? ???? ???, ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ???????? ? ????? ???
????? ?????????? ??????????, ?????? ???????? ?? ????????? ?. ????????? ? ????? ? ??? ?????
????????????? ??????????, ?????????? ?? ???????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?????? ?????
????????? ? ?????????? ??????, ? ?????? ?????????? ? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????.
????????? ? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ? ?????????? ? ??????????
?, ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ??? ? ?????????? ?????? ?? ?????????? ? ???
????????????? ?? ?????????????????????????? ?????? ?? ?????????? ??????????????. ? ?????? ?????,
????????? ? ?????????? ?????????? ???????.

?) ??????

59. ??? ???? ???? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????
????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??????????????. ??? ?????? ?????????? ?????? ??????????????
????????? ?? ?????? ? ?????? ? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??? ??
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ? ?? ?????????????? ?????? ??????????????????
????????? ???????.

60. ??? ?? ???? ???? ???? ??????????, ?? ?????????????? ??? ???? ?? ??????????????
????????????????? ??? ???? ?? ?????. ?????? ??? ? ?????????????? ?? ?? ?????????
?????????????, ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????????????? ?????? ??
?????????????????, ??? ??? ???? ?????? ?? ?? ?????????? ? ?????? ?????? ?? Lebara ??
??????????????????.

61. ?????????????????? ?????????????????? ?????? Lebara ? ?????????????????? ?????????, ??
?????? ?? ?????????????????? ? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????
????????????????? ?????? ?? ???? ?????????? ?? ??????. ?????? ??? ?????????? ?????????? ??
????????????????????????? ?? ?? ? ?????????? ?? ??? ?, ?? ??? ? ?????? ?????? ??????????????????(30).
????? ??? ?????????, ?????????????????? ??? ?? ?????????? ?????? Lebara ? ?????????????????? ? ??
?? ?????? ?????????????????? ?? ?? ??????????????????, ? ?? ?????????? ??????????????. ??????? ?
?????? ?? ?? ???????, ?? ??? ?? ?? ??????, ?? ? ?????????? ?????? ??????????????????
????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????????.

62. ????? ? , ?? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ? ??
????????? ??????????????, ??? ?????? ?? ?? ? ?????????? ? ?????????????, ?? ??? ?? ?
????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ? Lebara. ??????
????????????????? ?????????? ??????????, ?? ?? ?????????????? ?????????????????? ??????????
?????????????, ??? ?? ?????????????????? ?????????? ??????????????????, ??? ?????????????? ??
????????? ?? ?????????????? ????. ??? ?????? ? ?????? ? ??? 6, ????????? 2, ????? ?) ??
????? ?????????? ???(31).

63. ?????????????????? ?? ?????????? ? ??????????, ?????? ?????? ??????????????????
????????????? ? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????????? ??????, ??? ?????? ??
????????????? ??? Lebara ??? ? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ??
?????????.

64. ????????? ? , ?? Lebara ? ?????, ????? ???? ??????????? ?? ????? ???????
???????????????????? ????? ? ? ?????? ??????????? ?? ????????????? ????????? ? ? Lebara, ?
?? ??, ???? ??????????? ?? ????????????? ?????????? ?????? — ?? ??????????? ??
???????????? ?????????? ????? ??. ? ???? ?????? ?? ? ?????????? ????????????? ?
?????????????????? ?? Lebara ? ??????????? ?? ?????????? ????? ? ? ??????? ?????????????????, ?
????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????????.

65. ?? ????????? ?????, ? ?????? ????????? ?????????? Lebara ?????????, ?? ?????????
?????????????? ?? ?????? ? ???? ???? ?? ?????, ?? ?????????? ?? ??????????????? ?????????????
???????????? ??????????, ????? ? ? ?????????? ?? ??????????????? ??? ?? ?????????? ?? ??????, ??
????????????? ?? Lebara. Lebara ????????? ???? ?????????? ?? ?????? ?????????? ????????????? ?????
???? ? ????????? ?????????????.

66. ?? ?? ??????? ?? ??????? ?? ????????? ???? ??????, ????????? ?? ?????????, ???? ??
???????????????? ?? ????????????? ?? ?? ?? ?????????, ?? ????????? ?????? ?? ????????? „????????
?????????“ ?? ??????????????? ???? ????????????? ?? ???????, ? ?????? ?? ??????????????
???????????????? ??????????????? ??????????? ?????????????, ????????? ??????? ?? ???? ??????? ???? 2
?? ?????? ??????????? ???? ?? ?? ?????????? ?? ??????????? ?? ?????????? ?????????? ??????
????????? ????????????? ? ?????????????, ? ??-????? ?? ??????? ?? ?????????? ??????????? ??????
????????? ????????????? ? ??????????????. ?????? ?????? ????????? ? ????????? ?? ???? Town & County
Factors(32), ????????????????? ?? ????????? ??????????????????? ?? ??????????????????? ?? ??????? ??
???????????????? ?? ?????????????? ????????????? ?? ????????????? ?? ?????????, ?? ??????????????????
?????????????????? ?? ?????? ????????????? ???? (33). ?????????????? ??????????? ??????????? ?? ?????????
???????????????? ???? Lebara ???? ?????????? ?? ??????? ? ???? ?????????????????. ???? ???????,
?????? ?????????? ?????????????? ? Lebara ????????????? ?????? ??????, ??? ???? ???? ?????? ????
?? ?????????? ?????????????? ???? ??????? ?? ????????????????? ?????????? ?? Lebara.

67. ?????????, ??? ?????? ??????? ??????????????? ?? ?????????? ? ?? Lebara ?????, ?? ????
?????????????? ???-????? ?? ?? ??????? ?????????? ??????????? ?? ????????????????????????? ?????? Lebara
? ?????????????????, ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ????????????? ?? ?????. ????????? ? ??????
?? ?? ?????????, Lebara ?? ??????????????? ?? ????????????????????? ??????? ??????? ???? ???? , ?????
?? ??????????????? ?? ?????????? ???????????????.

5. ????????? 4: ?????????? ?? ??????? ?? ????????????????????????????? ???? , ??????????? ?? ???? ???? , ??
?? ??????? ?? ?????????

?) ?????? ?? ????????????????????? ??????????? ?? ???????????

68. ????????????????????? ??????????? ?? ??????????? ? , ?? ?????????? ???? 6, ?????????? 4 ?? ??????
????????????? ???? , ??????? ????????????????????????? ???? , ??????????? ?? ???? ???? , ?? ?? ??????? ??
?????????, ?????????? ? ??????????? ?? ???????, ??????? ?? ?? ??????, ?? ???? ?? ?????????? ?
????????????? ??????????. ??????? ??????? ?? ?? ??????, ?? ??????????????????? ?? Lebara (?????
????????????? ?????????? ?? ???? ????) ?? ?????????? ??????????????? ?? ??????? ?? Lebara ???? ??????
????????????? ??????, ? ???? ???? ?? ?? ????????????? ?? ?????????? ??????????????? ???? ??????
????????.

?) ??????

69. ??????????? ?????? ???? , ?? ???? 6, ?????????? 4 ?? ?????? ??????????? ??? ?????????
????????? ??????? ?? ??????????????? ?? ??? ????????????? ??????????? ?? ???????, ??????????????
?????????????????????. ?? ??????? ?? ???? ??????? ?? ??????, ?? ?????????????, ?????? ????????? ?
?????????????????????? ?? ??????? ? ??? ??????????????? ?? ?????????????, ???-?????? ? ?????????

?????????? ?????? ?? ??????????, ?? ????? ?????? ???????, ????? ?? ??????????? ??
??????????, ??? ?????? ?????? ??????????? ??? ?????? ?? ??????. ?? ??? ??????, ?? ??
?????? ?? ??????????????????? ?????? ??????????? ? ???????????, ?? ?? ?????? ?? ??
?????????????? ?? ??? ?? ?????????? ?? ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??
??????????(34).

70. ?????, ?? ??? ?????? ? ?????? ?? ??????????? ?? ??????. ?? ?????? ?? ???
?????????????????? ?????? ?? ?? ?????? ?????? ?????????????, ?????????? ?? ??? ??, ?? ??
?????? ?? Lebara ? ??????????? ?? ??????????. ?????????? ?????????? ??????, ?? ??? 6,
????????? 4 ?? ?????? ?????????? ?? ??? ?? ?????????? ? ?? ?? ?????? ?????? ?????? ? ??????
? ?? ?????????? ?????? ? ?? ?? ??????. ?? ??????, ?? ??? 6, ?????????? 4 ?? ?????? ??????????
?? ?????????? ???, ?? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????????????? ?? Lebara ?????? ?
????????????????? ?? ?????? ??????????.

71. ?????????????????? ?????????? ?? ?? ??????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??
????????????????????? ??????, ?? ??? 6, ?????????? 4 ?? ?????? ??????????? ?? ??????????????
????????????? ?? ??????????????? ?? ?? ??????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????, ??????
?????????????? ??????? ?? ??? ??, ?? ?? ?????? ?? ??????. ??? ??? ? ?? ?????????? ?
????? ? ??????????? ??????? ?????? ? ??????????? ?????? — ? ?????????????? ?????? ?
?????????? ??????, ? ?????? ? ?????????? ??????????????? ?????????????? ??? ? ???, ????? ?
?????????? ?? ?????????????????? ?? Lebara, ? ?????????? ??????? ?????????? ? ??????????????
?? ??????????????. ??? ?? ?? ?? 6, ?????????? 4 ??? ??????????? ?? ?????????? ?????????????
?? ? ?? ?????????????????????? ???, ?????????? ? ???????????(35).

72. Lebara ?????? ???????????, ?? ??????????????? ?? ?????????? ??? ?????? ??????????
? ?????????????? ?????? ??? ??????????, ?? ?? ?????????? ?? ??? ??, ? ?????? ???, ???
????????????, ?? ?????????????????? ?????? Lebara ? ?????????????????? ?? ?????????
??????????????????, ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ??? „?????????“ ?????????? ??
????????????? ?? Lebara ?????????? ??? 6, ?????????? 4 ?? ?????? ?????????? ???.

73. ???, ????? ? ??????????? ? ??????????? ?????????????? ?????????? ?????, ? ??????????
?? ??????? ?? ??? 6, ?????????? 4 ?? ?????? ??????????? ?? ? ?????????? ?? ??????? ?? ??, ?
?? ?? ??????????????? ??????? ??????? ??????????????????? ?? ?????????? ? ?? ??? ??????
????????? ?? ??????????????? ??????????? ?? ??? ?????? ??????. ??? ?? ?? ???
????????????????? ??????????? ?? 6, ?????????? 4 ??? ?? ?? ??????? ? ??????, ?????
????????? ?? ??????? ? ?????????????? ??????? ?????????? ?????? ? ? ? ??????? ?
????????????????? ??????????? ??????. ?????? ?? ??? 6, ?????????? 4 ?? ?????? ??????????? ??? ??
?? ??????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? — ??????????? ?? ??? ??? ?
????????? ?? ? — ?????????? ?????????????????????? ?? ??????????? ?????????? ??????, ?
?????????? ?????? ?? ?????????????? ??????????. ?????????????? ?? ??? 6, ?????????? 4 ??
??????????, ?????? ?? ??????? ?????? ?????????? (?????? ? ??????????? ?? ??????, ??????
?? ?????? ?? ??????????, ??????? ?? ?????? ?? ???????).

74. ?????????????? ?? ?????????? ?????? ? ??? ?? ??????????????? ?????????? ??????
????????? ?? ??? 6, ?????????? 4 ?? ?????? ??????????? ?? ?? ? ?????? ?????? ?? ?????????? ???
?????????????. ??? ? ?????, ?? ??? ?????? ??????????? ??????????? ?????????? ? ???????????
?????????? ?? ?? ??????????? ?? ?????? ?????? ?? ???????????, ??? ?? ? ??????????? ?? ?? ??
?????????? ?? ??????????????? ??????????? ?????? ??????????????? ?????????? ?? ??????? ?? ??,
????? ??? ?????????? ?? ??????????? ?? ?????? ??? ?????, ??????????? ??? ???
????????????? ??????? ?? ? ?????????? ?? ?????????? ??(36). ??? ??????? ?????????? ?
????????? ? ? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ??????????????? ??????. ??? ?? ?? ??????
?? ??? ?? ??? Henfling ? ?.(37) ?? ?????????? ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ??? 6,

???????? 4 ?? ????? ?????????? ??? ? ?????? ??? First-tier Tribunal, Tax Chamber, ?
????? ?? ??????? ??????? ??????? ??????? ?? ????? 6, ????????? 4(38).

75. ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ????? 6, ????????? 4 ?? ?????? ?????????? ??? ?
?????????? ?? ??????? ?? ??, ?????? ??? ?????? ?? ?? ?????, ?? ?????????????????? ?
?????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? Lebara ?? ?????????? ??????. ?????, ?????????????
?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????, ?? ??????? ? ?? ??? ?????????????????? ?????
?? ?????????? ?? Lebara. ??? ? ????, ?? ??? ? ?????????????????? ??? ?? ?? ?????? ??
?????? ?????????????, ????? ?? ?? ??????????????. ??? ?????? ?? ?????????????? ?? Lebara ?????
??????, ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? Lebara, ?? ?? ?????? ??
????????????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??????????????. ?????? ????????? ? ?????, ??
?? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????? ????, ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ??????????
?? ??????? ?? Lebara.

76. ?????? ??? ?????????????????? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????????????????????? ??????? ?? Lebara ?? ?????????? ??????????????. ?? ??? ??, ?? ?? ?????? ??
Lebara ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ??????? ?? ?????????????????
????????????? ?????????????? ?????? ? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????????? ?? ???????
????????????? ??? Lebara. ??? ??????, ?????? ?????????????????? ?????????????? ??????????????
?????????? (??. ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? Lebara) ?? ?????????????? ??
????????????? ?????????????? ??????, ??????? ? ???????????????.

77. ?????? ?????? ??? ???-????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??
????????????? ?????? ? ?? ?? ?????????, ?? Lebara ?????????????? ?? ?????????? ??????????????
??????, ?????????????????? ??????? ?? ?????? ?? ?????????????????????? ?????? ?????
????????????????? ???????, ?????? ??? ?? ?? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?
????????????? ?????????????? ??????? ?????? ?? ??????????. ?????????????????? ?????????? ? ????
????????? ?? ??? ??, ?? ?? ?????? ?? Lebara. ?????????????? ?????????? ??? 6, ????????? 4
?? ?????? ?????????? ??? ?????? ?? ?? ?????, ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ??
Lebara ? ?? ? ?????????? ?? ?????????? ??????????????. ??? ?????????????? ?? ?????? ?????? ??
??? ? ?????????? ?????? 70 ? 71 ??-????.

78. ?????????? ?????????? ?????, ?? ? ?????????? ?? ??? Henfling ? ?. ?????? ?????? ??
????????????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ??? ??? ?? ?????????? ??????????? ?? ??? 6,
???????? 4 ??? ?????? ?? ?????????? ??????????????????. ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?
????????????????????? ?? ??????, ??????? ?? ?????????? ?? ??? ? ?????????????? ?????????????, ??
????????????? ?? ??????????, ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??? 6,
???????? 4(39). ??? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ???
6, ????????? 4, ??? ?? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????, ??? ?????????? ?? ?????????
????????????????? ?? ??? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ? ?????????????????? ?????????,
????????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????????? ??
?? ?????????? ? ?????????? ?? ??? ? ?????????????? ??????? ?? ??? 6, ????????? 4 ? ?????????? ??
????????? ?? ??, ??? ?????????????????????? ?? ?? ?????????? ? ?????????????????? ??????.

V – ???????????

79. ?? ?????????????? ??-???? ?????? ?????????? ?? ???? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??????, ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????????, ??? ??? ???? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????????. ?????? ??? ???? ???? ???? ??????????, ?? ?????????? ?? ?????????? — ? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ??? — ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????????????, ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ? ?????????????????????? ?????, ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ???.

80. ?????????????? ?????????? ?????? ? ?? ??????, ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????. ??? ??????, ?????? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ? ???, ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????????? ??????, ??? ? ??? ?????????? ?????????????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ??????????????. ?? ?????? ?? ?????? ??-????????? ??? ??-????? ?? ?????????????? ?? ??? ?? ?????????? ?????????????? ???.

81. ?????????????? ?? Lebara ? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ??????????, ?? ??? ?????????? ?????????????????????? ?????? Lebara ? ??????????????????, ??????? ???, ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????, ?? Lebara ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ??????????????. ?????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? 6, ?????????? 4 ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ??-????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ??? ? ?????????????? ?????? ?????? ??????. ?? ?????? ?????? ?? ? ?????????? ? ?????? ??????? ?????????? ?????? 6, ?????????? 4, ??? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ? Lebara, ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? Lebara ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ??????????, ? ??-????????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ? ?????????? ??????????.

VI – ????????????

82. ??? ?????? ?? ??? ?????????????? ?????????? ?? ?? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????, ?????????? ?? First-tier Tribunal, Tax Chamber:

„?????? ?????????????????????? ??? (????????? A) ??????? ?? ?????? ?????????????????????? ??? (????????? ?) ??????????, ?????????? ?????????????, ?????? ??? ?? ?????????? (????? ?????????????? ?) ?????????? ?? ?????? ?? ? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????? ?? ? ?? ?????????? ?? ?????????, ?????????? ?????? ?????? (?? ?????????? ?? ? ? ?????????? ?? ? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ??????????), ?? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ? ??????, ?????? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????? 6, ?????????? 4 ?? ?????? ?????????? 77/388/??? ?? ?????? ?? 17 ??? 1977 ?????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? — ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??????????: ?????? ?????????? ??????, ?? ?????????? ? ?????????? ?? ?????? ??, ?? ?? ?????? ?? ?????????? ? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?, ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????, ?? ?????? ?? ??? ?????????? ?? ?? ??????, ?? ?????????? ? ? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ? ? ? ? ?????????? ?? ?????????? ??????????????“.

83. ??? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ??????????????, ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ?? Lebara, ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????, ?????????? ?? First-tier Tribunal, Tax Chamber:

11 – ???? 21, ??????? 1 (???? 28?) ?? ????? ?????????? ??? ? ????????? ? ???? 1,
 ????????? 4 ?? ????????? 2000/65/? ? ? ????? ? 17 ????????? 2000 ????? ? ? ?????????
 ?? ????????? 77/388/? ? ? ????????? ? ? ????????????? ? ? ????? — ????? ? ?

????? ?????????? ???????? (?? L 269, ??? 44).

12 – ?? ????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? Lebara ?????, ?? ?????
????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??????. ?? ?? ?????????
?? ?????????????????? ??????, ??????? ?????? ?? ??????? ?? ?????????????????? ?? ????? ??
Lebara, ?? ? ?? ?????? ???????????.

13 – ? ?????????????? ? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? Lebara ?????,
?? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ?????? ??????????????? ?? ? ?? ?????????? ?????
?????. ?????????? ?????????????????? ? : ?????????? ?? ??????? ??????, ??????????,
?????????. ? ?????????? ?????????? ?? Lebara ????? ?? ??????, ?? ?? ?? ?? ??????????????????
?? ??????????? ?? ??????, ??? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? Lebara ??
????????????? ?? ?? ?????????? ??????????????? ?? ?????????? ??????????. ????
?????????????? ?? ??????????????? ?????????? ?? Lebara ??????????? ?? ??????????????
?????????????? ?? ??????????????? ?? ?????????? ??????????????? ?? Lebara ?????????? ??? ?????
?????????????? ?? ??? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ??
????????????????? ?? ?? ?????, Lebara ??? ?? ?? ??????????. ??? ?????????? ?? ?? ??????
?????????????? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ???
Lebara. ?????? ?? ??????????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ??????. ??? ??
????????, ?? „Lebara ?????????? ?????????????, ??? ?????????? ?? ?????????????? ? Lebara ?
?????????????, ? ? ?????????? ??????? ?????????? ?????????? ?? ??????????????, ?????? ?? ??
?????????“.

14 – ?????????? ?????????????? ? ??? 21, ?????????? 1 ?? ?????? ??????????? ??? „?????????
?? ?????????????????“, ??? ?????????? A ? ??????? ? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??
???? ? ??? ? ??????? ??????, ?????????? ?????????????? ??????? ? ??????? ??????, ??? ??
????????????????? ?? ??????? ?? ??? ? ?? ?????????????? ?? ?????????????, ? ?? ?? ??????????????. ???
?????????, ?? ? ? ??????? ?? ??????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ? ?? ?? ??????? ????
????????????? ?????? ? ?????????????? ??????, ? ?????? ?? ??????? ? . ?????? ?? ?????????????,
????????? 1 ?? ??? 21 ?????????????? ?? ??????? ? ??? X, ?????? 1, ?????? 1 ?? ??????????????
?? ???, ?????????? „????? — ??????? ?? ??? ?? ??????????? ??????“, ? ?????? ?? ??????????
????????? 193—205.

15 – ? ??? ???? ???? ???? ???? ? ?????????????????? ??? ?? ??????? ?????????????
?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ??????????. ?????? ?????????????????? ??????
????????? ?? ? ?????????? ?? ??-?????? ?????????? ?? ?????? ? ?? ?? ??????????? ??
????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ??????????, ? ?????? ?????????????
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ??????? ?? ??? ??? ? ?????????????? ?? ?????????? ??
?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??????.

16 – ?????????? ?? ??? ?? 16 ?????????? 2010 ?. (C?270/09, ???????, ??? I?13179, ????? 18).

17 – ?????????? ?? ??? ?? 22 ?????????? 1998 ?. ?? ??? Madgett ? Baldwin (C?308/96 ?
C?94/97, Recueil, ??? I?6229, ????? 23 ? 24), ??????? ?? ??? ?? 25 ?????????? 1999 ?. ??
??? CPP (C?349/96, Recueil, ??? I?973, ????? 26—32), ??????? ?? ??? ?? 3 ??????????
2009 ?. ?? ??? RCI Europe (C?37/08, ???????, ??? I?7533, ????? 23—25), ??????? ?? ???
?? 27 ?????????? 2005 ?. ?? ??? Levob Verzekeringen ? OV Bank (C?41/04, Recueil, ???
I?9433, ????? 17—26), ??????? ?? ??? MacDonald Resorts, ?????????? ? ?????????? ?? ??????
16, ????? 18.

18 – ?????????? ?? ??? ?? 7 ?????????? 2010 ?. ?? ??? Loyalty Management UK ? Baxi Group
(C?53/09 ? C?55/09, ???????, ??? I?9187, ????? 39).

19 – ? ???? ?????? ?? . ??????? ? ???? MacDonald Resorts, ??????? ? ??????? ???
????? 16, ????? 22.

20 – ??????? ? ???? ? 2 ??????? 2010 ? . ? ???? Everything Everywhere (C?276/09,
???????, ??? . I?12359).

21 – ??????? ? ???? Madgett ? Baldwin, ??????? ? ??????? ? ? ???? 17, ????? 24,
?????? ? ???? CPP, ??????? ? ??????? ? ? ???? 17, ????? 30.

22 – ? . ???? . ??????? ? ???? MacDonald Resorts, ??????? ? ??????? ? ? ???? 16, ?????
24 ? 32, ? ???? ? ???? , ? ? ??????? ? ? ??????????? ? ? ???? ? ? ???? ? ???????
???????? ? ? ????????????? ???? ? ? ????????? ? ???????, ??????? ? ? ???? , ?
„???????????? [?????]“, ????????????? ??????????? ? „???????????? ?????“, ??????? ? ?
?????? ? ? ????????? ????????? ? ????????? ???? ? ? ???? ? ? ???? ? ? ???? ? ? ????
??????; ? ??????? ? ???? Madgett ? Baldwin, ??????? ? ??????? ? ? ???? 17, ????? 24 ?
25 ? ? ???? , ? ? ??????? , ???? ? ? ??????????? ? ? ???? ? ? ? ? ????????????? ? ?
??? ? ? ???? ? , ? ???? ? ? ? ???? ? ? ? ?-???? ???? ? ? ????????? ???? ,
???????????? ? ? ????????? , ? ???? ?????????????; ? . ???? ??????? ? ???? Levob
Verzekeringen ? OV Bank, ??????? ? ??????? ? ? ???? 17, ????? 17—26, ? ???? ? ?
?????? , ? ? ???? ???? ????????? ? ? ???? , ? ? ? ? , ????? ???? ????????? ???? ? ?
???????? ? ? ???? ????????? ? ? ????????? ???? ????????????????? ???????.

23 – ??????? ? ???? ? 2 ? 1996 ? . (C?231/94, Recueil, ??? . I?2395).

24 – ??????? ? ???? Faaborg-Gelting Linien, ??????? ? ??????? ? ? ???? 23, ????? 14.

25 – ??????? ? ???? MacDonald Resorts, ??????? ? ??????? ? ? ???? 16, ????? 24.

26 – ? ? ????
??????
? ? ? ? ? ? ? ? — ?
????????????
?
?
?
???????????????? ?

27 – ?
????? 16, ?????
??????
??????
????????
????????
??????
21 ????? 1999 ? . ? ? ? ? ? ? Upjohn (C?120/97, Recueil, ??? . I?223, ????? 36). ? . ? ?-?????
???????? 1/09 ? ? 8 ? ? ? ? 2011 ? . , ????? , ??? . I?1137, ? ? ? ? ? 85 ? ? ? ? ? ? ? ?
???????? , ? „???????? , ?????????????
???? , ?
???????????? ? ? ? ? ? .

28 – ? . ???? 6, ??????? 4 ? ???? 9, ??????? 2, ????? ?), ????? ???? ? ? ???? ?????????
???

29 – ? . ???? ?) ? ? ? ? ? 18, ??????? 1 ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? , ????? ???? , ? ? ? ? ? ? ? ?

?????? ?? ?? ?????????, ????????????????????? ????? ????? „? ????? ?? ????????????? ?
???? 17, ??????? 2, ????? ?) ??????????? ?? ?????????? ? ???????, ?????????? ?
???????????????? ? ???? 22 ????????? 3 [...]“. [????????????????????] ?? ????????????????? 178,
????? ?) ?? ??????????????? ?? ???.

30 – ?? ??? RCI Europe, ?????????? ? ????????????? 17,
????? 39.

31 – ???? 6, ????????? 2, ????? ?) ?? ?????? ??????????? ?? ?????????????????????????
?????????? ?? ???????, ??????????? ?? ???
?????????? ?? ?????????????????????, ??? ??-???? ?? ?????, ??????????? ?? ?????????????????????????????????
?? ???????, ?? ?? ???
?????????? 1, ????? ?) ?? ??????????????????? ?? ???.

32 – ??????????? ?? ????? ?? 17 ????????????? 2002 ?. (C?498/99, Recueil, ??? I?7173).

33 – ??????????? ?? ????? Town & Country Factors, ?????????? ? ??????????? ??? ????? 32, ????? 21.

34 – ??????????? ?? ????? ?? 14 ??? 2011 ?. ?? ????? Henfling ? ?? (C?464/10, ???????, ??? I?6219, ????? 35).

35 – ?? Ben Terra et Julie Kajus. European VAT Directives. 2011, 10.2.1.4.

36 – ??????????? ?? ????? ?? 5 ??? 2011 ?. ?? ????? McCarthy (C?434/09, ???????, ??? I?3375,
????? 24).

37 – ??????????? ? ??????????? ??? ????? 34.

38 – ?????? ?? ???
2010 ?, ? ??????????? ?? ????? Henfling ? ?? ? ???
2011 ?.

39 – ??????????? ? ??????????? 34. ?? ????????????????????? 42 ? 43.